

INFORMAZIONI PERSONALI



Romagnoli Arianna

📍 via Salvatore Cognetti, 31, 70121 Bari (Italia)

☎ +39 3791394639

✉ aromagno92@gmail.com

🌐 <https://www.linkedin.com/in/arianna-romagnoli-a5a600125/>

Sesso Femminile | Data di nascita 16 Lug. 92 | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Gen. 19–alla data attuale

Traduttrice e consulente

The FizzBang Beverage Company Ltd, Londra (Regno Unito)

- traduzione di report e informative interne all'azienda
- consulenza nella comunicazione tra l'azienda londinese e i fornitori con sede in Italia

Nov. 18–Gen. 19

Addetta alla reception

TEST - The English School of Turin, Torino (Italia)

- mansioni di reception/front desk
- mansioni relative all'organizzazione della scuola e dei corsi
- supporto ai docenti
- occasionalmente, traduzione di documenti legali/documentazione scolastica

Gen. 17–Ago. 18

Operatore di Servizio Clienti

AbeBooks Inc. (An Amazon Company), Gloucester (United Kingdom)

- Il ruolo consiste principalmente nel rispondere alle email dei clienti e fornire adeguata assistenza in merito alle loro richieste, sia a clienti italiani che di lingua inglese.
- Dopo un periodo di sei mesi, in aggiunta alle mansioni principali ho iniziato ad affiancare i miei superiori nelle loro mansioni giornaliere, come per esempio la gestione dell'ufficio e aiutare i miei colleghi in caso di bisogno. In caso di necessità, mi è anche stato chiesto di sostituire un collega assente (per lingue come spagnolo e francese), assistere nella formazione e training di nuovi colleghi per la parte non in lingua inglese (che poteva essere tedesco, spagnolo o francese) in aggiunta a quella pertinente al mio campo, l'italiano, e fornire un resoconto finale della qualità del training.

Ott. 16–Ago. 18

Operatore del Servizio Clienti

Book Depository Ltd. (An Amazon Company), Gloucester (United Kingdom)

- Il ruolo consiste principalmente nel rispondere alle email dei clienti e fornire adeguata assistenza in merito alle loro richieste, sia a clienti italiani che di lingua inglese.
- Dopo un periodo di sei mesi, in aggiunta alle mansioni principali ho iniziato ad affiancare i miei superiori nelle loro mansioni giornaliere, come per esempio la gestione dell'ufficio e aiutare i miei colleghi in caso di bisogno. In caso di necessità, mi è anche stato chiesto di sostituire un collega assente (per lingue come spagnolo e francese), assistere nella formazione e training di nuovi colleghi per la parte non in lingua inglese (che poteva essere tedesco, spagnolo o francese) in aggiunta a quella pertinente al mio campo, l'italiano, e fornire un resoconto finale della qualità del training.

23 Mag. 14–10 Set. 14

Impiegata d'ufficio turistico

Ippovie Padane SRL, Laveno Mombello (Italia)

- Accoglienza e informazione turistica

- lavoro di front office e gestione dell'ufficio
- organizzazione e gestione di eventi locali
- promozione del territorio
- collaborazione con enti locali

18 Apr. 14–18 Mag. 14

Impiegata d'ufficio turistico

Ippovie Padane SRL, Laveno Mombello (Italia)

Stage di 75 ore previsto dal curriculum universitario.

A seguito dello stage è stato proposto alla candidata un contratto di lavoro a progetto, poichè si è dimostrata competente a svolgere le mansioni richieste (cfr. esperienza di lavoro seguente).

Mansioni:

- Accoglienza e informazione turistica
- lavoro di front office e gestione dell'ufficio
- organizzazione e gestione di eventi locali
- promozione del territorio
- collaborazione con enti locali

16 Giu. 10–16 Lug. 10

Impiegata d'ufficio turistico

Il Colibrì SAS, Laveno Mombello (Italia)

Stage estivo al quarto anno di scuola secondaria superiore (40 ore).

Il lavoro richiedeva mansioni tipiche come accogliere i turisti e dare informazioni locali, collaborare con gli enti locali per l'organizzazione di eventi e promozione del territorio.

è possibile fornire la scheda di valutazione di fine stage, se richiesto.

Ott. 14–Mag. 15

Tutor per ragazzi dislessici

Laveno Mombello (Italia)

Tutor di una ragazza di 12 anni per quasi l'intero anno accademico 2014-15, offrendo supporto per materie quali Italiano, Inglese, Tedesco, Scienze, Storia e Geografia.

Giu. 15–Ago. 15

Tutor per ragazzi dislessici

Laveno Mombello (Italia)

Tutor e assistenza compiti delle vacanze estive per un ragazzo di 11 anni in materie quali Italiano, Inglese e Tedesco.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Set. 15–Set. 16

Master in Traduzione

Livello 7 QEQ

University of Bristol, Bristol (Regno Unito)

Voto finale: Merit

Il Master si focalizza su teoria e pratica della traduzione in ambienti specifici (business, legge, giornalismo e turismo), introduzione ai software di traduzione (CAT tools) e sottotitolaggio.

Tesi: *CARPE IUGULUM*: a translation of Terry Pratchett's novel *CARPE JUGULUM* in Italian

Documento certificato ottenibile su richiesta.

22 Set. 11–10 Lug. 14

Dottore in Mediazione Linguistica e Culturale

Livello 6 QEQ

Università degli Studi di Milano, Milano (Italia)

La laurea in mediazione linguistica e culturale è nata da un'interfacoltà tra Lingue e Letteratura e Scienze Politiche, in modo da insegnare le lingue con uno sguardo legato all'Europa e all'immigrazione, ma rivolto anche all'economia.

La preparazione linguistica è prevista, dunque, nell'ambito giuridico, economico e delle scienze sociali.

Tesi: 'Cherry Blossom' di Catherine Grosvenor: la rappresentazione del migrante polacco sulla scena Britannica contemporanea'

Voto finale: 102/110

Autocertificazione della carriera universitaria e la votazione dei singoli corsi superati disponibile su richiesta.

Set. 06–Giu. 11 **diploma di scuola secondaria superiore in Lingue straniere moderne** Livello 4 QEQ

ITIS Lorenzo Cobianchi, Verbania Intra (Italia)

Apprendimento di tre lingue straniere: inglese, tedesco e francese affiancate da una solida preparazione in materie umanistiche e scientifiche.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Lingue straniere	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
International English Language Testing System (IELTS) Band 7.5					
tedesco	B1	B1	B1	B1	B1
francese	B1	B1	B1	B1	B1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

- soddisfacenti competenze comunicative sviluppate durante la mia esperienza al front desk e reception
- buona capacità di adeguarsi ad ambienti multiculturali, conseguita grazie all'esperienza degli scambi culturali e tre anni nel Regno Unito.
- spirito di gruppo e capacità di lavorare in team, sviluppata sia grazie ad anni di sport che nel lavorare in un team di assistenza clienti.

Competenze organizzative e gestionali

naturale senso dell'organizzazione, sviluppato ulteriormente dall'esperienza universitaria e da quella di impiegata.

Competenze professionali

- puntualità nelle consegne e nel rispetto degli orari di lavoro
- capacità di cambiare da una lingua all'altra con pochi secondi di intervallo
- flessibilità e capacità di adattamento a svariate situazioni lavorative
- capacità di raggiungere gli obiettivi sia lavorando in team sia individualmente

Competenze digitali	AUTOVALUTAZIONE				
	Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi

Utente autonomo	Utente autonomo	Utente base	Utente autonomo	Utente autonomo
-----------------	-----------------	-------------	-----------------	-----------------

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Esperienza nell'uso di software come Microsoft Office, Works e OpenOffice, diversi browser e gestori di posta elettronica.

Autodidatta nell'uso di CAT come OmegaT ed esperienza nell'uso di Memsource conseguita nei corsi universitari e conoscenza generale di TRADOS.

Conoscenza di Adobe per diversi scopi.

Uso poco frequente di linguaggio HTML e CSS, ma veloce ad apprendere.

Altre competenze

Passione per lo sport, in particolare la pallavolo, praticata per circa dieci anni.

Passione per la lettura, infatti ho partecipato come volontaria al Festival della LetterAltura di Verbania (Piemonte) nel Giugno 2008.

Tradotto in italiano slogan e hashtag per l'associazione di beneficenza NatureWatch, in Ottobre 2017 in occasione di un evento per la sensibilizzazione sui temi dei diritti degli animali.

Scambi culturali all'estero:

- Novembre 2008 una settimana in Germania ospite in famiglia

- Ottobre 2009 scambio culturale con gli Stati Uniti, di cui una settimana in famiglia a Jackson (Mississippi) e quattro giorni a New York.

Patente di guida

B1

ULTERIORI INFORMAZIONI**Trattamento dei dati personali**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.

Referenze**Connah Walden**

Account Manager

connah@onetoone-recruitment.co.uk

Tel: 01452 332852

Mobile: 07581703590

One To One Recruitment Ltd,

The Tudor Suite,

Westgate Court,

6-10 Westgate Street,

Gloucester

GL1 2NL

Referenze**Mark Trigg**

Sales & Marketing Director

Mark@fizzbang.org

+44 (0) 7305 802091

The FizzBang Beverage Company Ltd

Reg No: 11694503

20-22 Wenlock Road,

London.

N1 7GU.

UK